

Mon mode d'emploi pour « lire » un film

« Lire » un film, c'est **percevoir attentivement**

1. la **langue écrite** (p.e.intertitres, sous-titres, journaux, enseignes)
2. la **langue parlée** (monologues, dialogues y compris l'intonation, l' accentuation)
3. les **sons** (bruits et musique)
4. les **signes gestuels** (mimiques, gestes)
5. les **images avec**
 - **leur contenu** (p.e. le décor, les objets, les personnages)
 - **le travelling de la caméra**
 - **les mouvements (de la caméra ou des personnes)**
 - **la succession**
 -

Pour savoir analyser un film, il faut maîtriser un minimum de **vocabulaire technique** :

le générique	der Vorspann
le plan	die Aufnahme
le plan d' ensemble	die Totale (allg. Sicht eines Ortes, an dem die Person handelt)
le plan moyen	mittlere Einstellung (Ganzaufnahme einer Person mit wenig Hintergrund)
le plan rapproché	Nahaufnahme (Oberkörper und Gesicht)
le gros plan (al caméra montre en gros plan ...)	Detailaufnahme (z.B. Gesicht, Hand, Gegenstand)
la perspective	
la perspective neutre	Neutrale Perspektive (Kamera auf gleicher Höhe wie die gefilmte Person)
la plongée	Draufsicht (Kamera höher→ Sicht nach unten)
la contre-plongée	Sicht von unten (Kamera tiefer → Sicht nach oben)
le mouvement, le travelling de la caméra	Kameraführung
le travelling latéral	seitliche Kameraführung (z.B. von links nach rechts, um die Bewegung einer Person zu begleiten)
le travelling avant	Kameraführung von vorne = zur gefilmten Person hin(so z.B.möglich vom „plan d'ensemble“
le travelling arrière	Kamera entfernt sich von der gefilmten Person (so z.B. vom „gros plan“ oder „plan rapproché“ zum „plan moyen“ oder „plan d'ensemble“)
les effets spéciaux	
l'accélération f.	Beschleunigung des Bildes/der Bilder
le ralentissement m.	Verlangsamung
le flash-back/ le retour en arrière	Rückgriff
l'anticipation f.	Vorwegnahme
le contenu	
L'action principale se déroule pendant ...	Die Haupthandlung spielt während ...
Elle repose sur une histoire vraie.	Sie beruht auf einer wahren Geschichte.
Le spectateur est transporté/ plongé dans ...	Der Zuschauer wird hineingenommen /transportiert in
Un moment-clé du film	Ein Schlüsselmoment
C'est un acte qui va tout changer.	Diese Handlung wird alles verändern.
Ce qui m'a le plus frappé, c'est ...	Was mich am meisten beeindruckt hat, ist ...
On voit que lui fait horreur.	Man sieht, dass sie verabscheut.
Son coeur bat à cent à l' heure.	Ihr/sein Herz schlägt heftig.
Elle s'inquiète.	Sie ist beunruhigt .

Pour analyser un film il faut procéder avec les moyens techniques d'un film comme avec les moyens stylistiques d'un texte : il faut les mettre en rapport avec leur effet.

Le tableau peut servir à bien suivre le film.

Le générique	contenu	technique	effet
Une scène qui m'impressionne			
une autre scène			
une troisième scène			
une quatrième scène			
personnage principal 1 dans une scène spéciale			
personnage principal 2 dans une scène spéciale			
un des autres personnages qui m'impressionne particulièrement			

Le problème principal soulevé par le film/ un bref résumé :

Mon jugement personnel / le conseil que je donne à un (e) ami (e) :